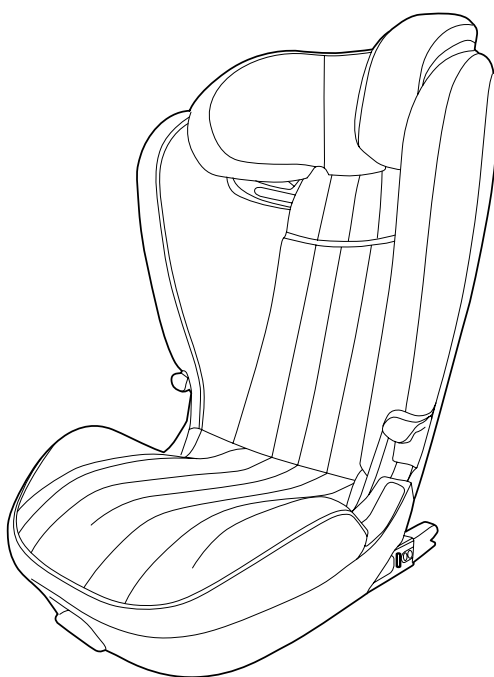




MOIN • SPATZ
— PRODUCTS —

buddyfix

brugervejledning



UN R 129/03
100-150 cm
ca. 3,5-12 år

MSP - Moin Spatz Products GmbH
www.moin-spatz.com - hello@moin-spatz.com

1. Symbolforklaring

ADVARSEL

Signalordet angiver en potentielt farlig situation. Hvis denne situation ikke undgås, kan den føre til alvorlig personskade eller endda død.

BEMÆRK

Signalordet angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.

2. Certificering

Certificering: UN R 129/03 specifikt autostolssæde

Produktnavn: buddyfix

Egnet størrelse: 100-150 cm

Alder: fra ca. 3,5 år til 12 år

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Moin Spatz Products.

3. Sikkerhed

VIGTIGT: Denne brugsanvisning er en integreret del af produktet og bidrager til sikker brug. Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du monterer autostolen i dit køretøj.

⚠ ADVARSEL

Manglende overholdelse af producentens instruktioner kan resultere i alvorlig personskade eller død. For at sikre, at dit barn er ordentligt beskyttet, er det vigtigt at bruge autostolen nøjagtigt som beskrevet i denne vejledning.

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade på grund af ændring

Godkendelsescertifikatet og enhver garanti er ugyldige, så snart du ændrer dette produkt.

- Du må ikke ændre dette produkt, dets komponenter eller tilbehør.
 - Brug ikke produktet, hvis det er blevet ændret.
 - Klistermærkerne på produktet er en integreret del af produktet. Fjern ikke klistermærkerne.
-

⚠ ADVARSEL

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/03.
 - Autostolen er godkendt til brug fremadvendt til børn med en højde mellem 100 cm og 150 cm.
 - Kun en korrekt justeret nakkestøtte giver dit barn den størst mulige beskyttelse og komfort og sikrer også optimal placering af den diagonale sele.
 - Denne autostol må kun monteres på bilsæder, der er godkendt til brug af børnesikringssystem i henhold til køretøjets håndbog.
 - Kun egnet til bilsæder med en trepunktsautomatiksikkerhedssele, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 16 eller en tilsvarende standard.
 - Trepunktsikkerhedsselen skal føres gennem de dertil beregnede seleføringer. Selens placering er beskrevet i detaljer i denne vejledning og er også markeret med grønt på autostolen.
 - Trepunktsselen må kun føres gennem de dertil beregnede, grønt markerede føringer. Selens placering er beskrevet i detaljer i denne vejledning.
 - Fastgør aldrig produktet med en topunktssele.
 - Brug ikke autostolen i mere end 9 år. Børnesæder udsættes for stor belastning i løbet af deres produktlevetid, hvilket kan føre til forringelse af materialet over tid.
-

⚠ ADVARSEL**Risiko for personskade på grund af beskadiget produkt**

I tilfælde af en ulykke kan dette produkt blive beskadiget, uden at skaden er umiddelbart synlig. En efterfølgende ulykke kan resultere i alvorlig personskade.

- Brug aldrig et beskadiget produkt.
- Udskift produktet efter en ulykke.
- Produktet kan blive beskadiget ved forkert håndtering (f.eks. hvis det tabes).
- Undersøg regelmæssigt produktet for skader, og sørg for, at det er fuldt funktionsdygtigt.

⚠ ADVARSEL**Fare for forbrændinger fra varme komponenter.**

Autostolens komponenter kan blive varme på grund af sollys. Børn er følsomme og kan komme til skade som følge heraf.

- Beskyt produktet mod intenst, direkte sollys, mens det er i brug.

⚠ ADVARSEL**Livsfare ved udsættelse for varme eller kulde.**

Hvis børn udsættes for høje temperaturer eller kulde i længere tid, er der risiko for personskade eller endda død.

- Efterlad aldrig børn uden opsyn i et køretøj.

⚠ ADVARSEL**Risiko for personskade, når man stiger ind og ud af køretøjet**

Det kan være farligt at være uden for køretøjet på siden mod vejen.

- Hvis det er muligt, skal du lade børn stige ind og ud af køretøjet på fortovsiden.
- Fastgør og fjern autostolen fra fortovsiden.

⚠ ADVARSEL**Risiko for klemning på grund af bevægeligt ryglæn.**

Når ryglænet hæves, kan fingre komme i klemme mellem ryglænet og sædehynden.

- Hold kropsdele væk.

⚠ ADVARSEL**Risiko for personskade fra usikrede genstande**

I tilfælde af bremsning eller en ulykke kan usikrede genstande, mennesker og dyr skade andre passagerer i køretøjet.

- Fastgør produktet som beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Lås køretøjets ryglæn (f.eks. lås bagsæderne).
- Fastgør eller fjern alle tunge genstande eller genstande med skarpe kanter fra køretøjet.
- Sørg for, at produktet altid er fastgjort i køretøjet, selv når der ikke transporteres et barn.

⚠ ADVARSEL

Kontroller regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader eller ændringer i form eller farve. Hvis du bemærker ændringer, skal autostolen inspiceres.

⚠ ADVARSEL**Risiko for personskade på grund af forkert placering af sikkerhedsselen**

Hvis den diagonale sele peger i den forkerte retning eller er snoet, påvirkes sikkerheden negativt.

- Kontroller selens placering.
- Sørg for, at den diagonale sele peger mod køretøjets sæde.
- Brug ikke autostolen, hvis den diagonale bælte peger i den forkerte retning.
- Sørg for, at den diagonale sele ikke er snoet.
- Sørg for, at den diagonale sele er i selestyringen.

⚠ ADVARSEL

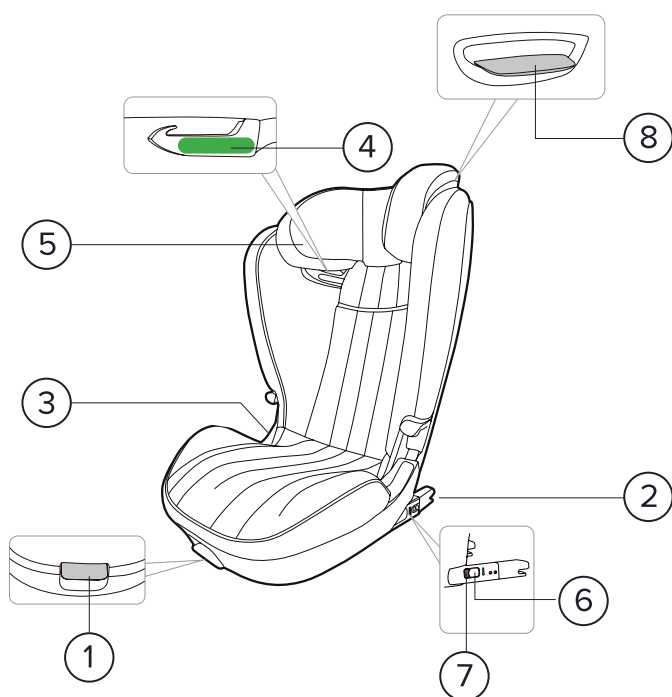
Risiko for personskade på grund af forkert placering af selen

Placeringen af køretøjets sikkerhedsselespænde påvirker autostolens sikkerhed. Køretøjets sikkerhedsselespænde må aldrig nå ud over de grønne seleføringer på autostolen. Hvis køretøjets sikkerhedsselelukning er placeret i eller foran den grønne seleføring, er autostolen ikke godkendt til brug i denne position i køretøjet.

i BEMÆRK

- Brug ikke dette produkt som legetøj.
- Brug ikke dette produkt som sæde uden for køretøjet.
- Sørg for, at produktet ikke sidder fast mellem hårde genstande (bildør, sædeskiner osv.).
- Hold produktet væk fra fugt, vand, støv og salt.
- Placer ikke tunge genstande på produktet.
- Smør eller olier aldrig nogen del af produktet.
- Sarte sædebetræk i dit køretøj kan blive beskadiget (trykmærker, flænger, farveoverførsel osv.). For at undgå dette skal du bruge en sædebeskytter eller en måtte til autostolen.

4. Sædekomponenter



1. Justeringsknap til ISOFIX-arme
2. ISOFIX-låsearme
3. Føring til hoftese
4. Føring til skuldersele
5. Nakkestøtte
6. ISOFIX-udløserknap
7. ISOFIX-indikator
8. Justeringsknap til nakkestøtte

5. Valg af den korrekte position i køretøjet

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade fra front-airbag.

Airbags er designet til at holde voksne fast. Hvis autostolen er for tæt på den forreste airbag, kan der opstå mindre til alvorlige personskader ved en ulykke. Hvis autostolen er fastgjort i forsædet, skal du skubbe passagersædet så langt tilbage som muligt.

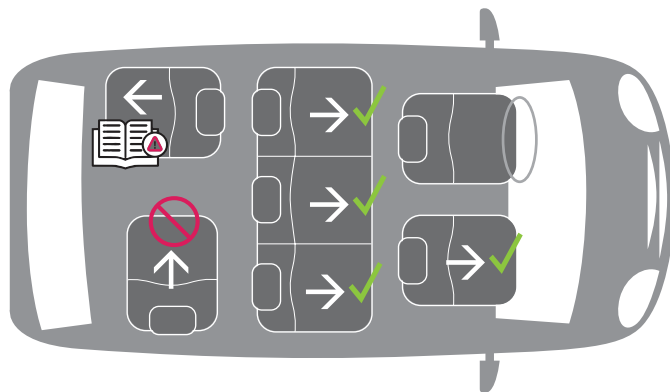
Dette er en køretøjsspecifik selestol til større børn. Med tilbagetrukne ISOFIX-låsearme (2) kan autostolen bruges på bilsæder, der er udstyret med en automatisk trepunktssele. For brug med ISOFIX henvises til listen over kompatible køretøjer. Den mest opdaterede version kan findes på:

<https://docs.moin-spatz.com/buddyfix-compatibility>

Autostolen kan generelt monteres på ethvert bilsæde med tilbagetrukne ISOFIX-forbindelsesstykker ved hjælp af køretøjets trepunktssele. Da der dog kan være begrænsninger, bør du tjekke vores liste over kompatible køretøjer. Hvis dit køretøj ikke er på listen, bedes du kontakte os på hello@moin-spatz.com.

For børn, der er højere end 135 cm, kan autostolens kompatibilitet med køretøjet være begrænset. Brug kompatibilitetslisten til at sikre, at autostolen kan bruges uden begrænsninger i alle nakkestøttens positioner.

Nogle køretøjer er udstyret med bagudvendte bilsæder. Dette produkt kan bruges i en bagudvendt autostol, hvis den er godkendt til transport af voksne. Se dit køretøjs brugsanvisning for at få flere oplysninger.



6. Montering af autostolen i køretøjet (med ISOFIX)

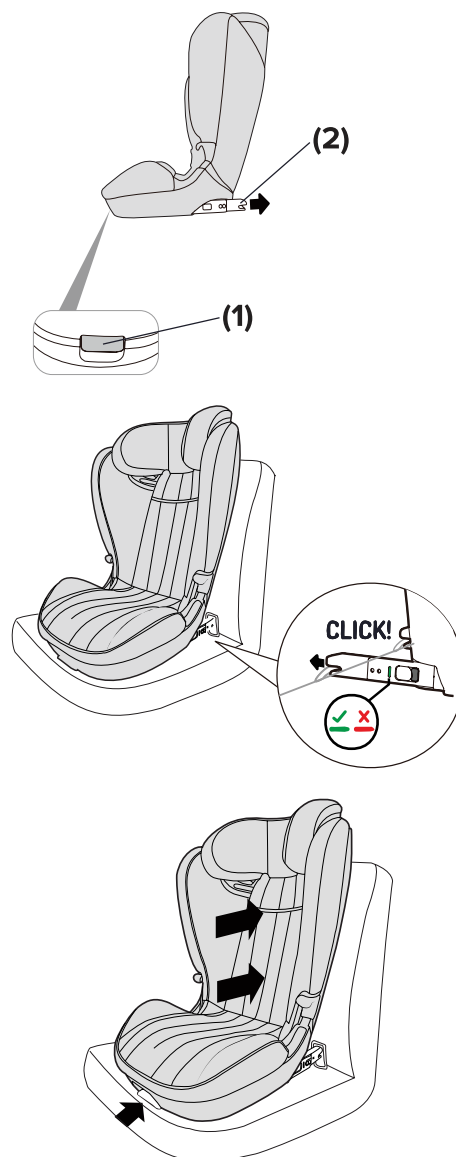
⚠ ADVARSEL

Brug af ISOFIX skaber en forbindelse til køretøjet, hvilket forbedrer forbindelsen til autostolen og stolens stabilitet. Dit barn skal stadig fastspændes med køretøjets trepunkts-sele.

Sørg for, at køretøjets ryglæn er i lodret position og låst på plads.

1. Tryk på justeringsknappen (1), og træk ISOFIX-armene (2) helt ud.
2. Placer autostolen på det tilsvarende køretøjssæde i bilen.
3. Skub de to ISOFIX-låsearme (2) ind i ISOFIX-forankringspunkterne på bilsædet, indtil du hører dem klikke på plads.
4. Tryk på justeringsknappen (1), og skub autostolen mod køretøjets sæde, indtil den sidder fast og helt tæt op ad sædet.
5. Kontroller, at autostolen er monteret sikkert ved at forsøge at trække den ud af ISOFIX-forankringspunkterne. Den grønne ISOFIX-sikkerhedsindikator på begge ISOFIX-låsearme skal være tydeligt synlig.

Hvis køretøjets nakkestøtte blokerer autostolen, skal du trække den ud eller fjerne den helt (undtagen på bagudvendte køretøjssæder).



⚠ ADVARSEL

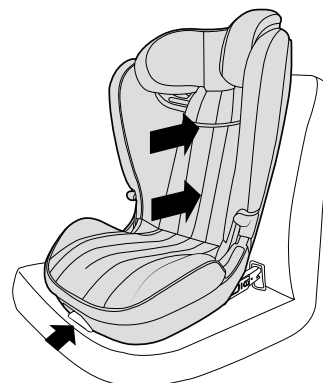
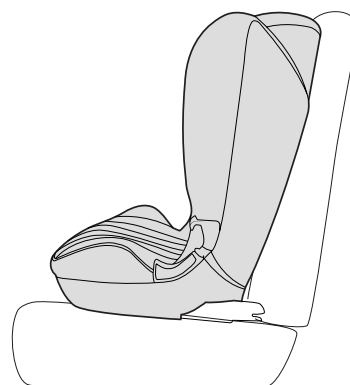
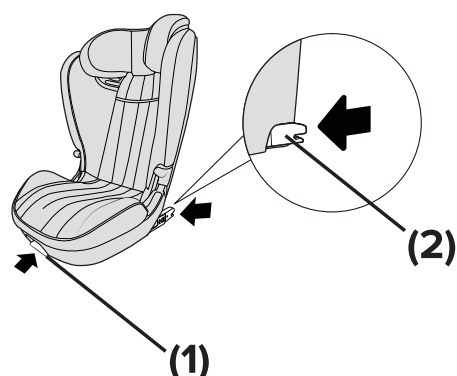
Autostolens ryglæn skal være i kontakt med køretøjets ryglæn.

7. Montering af autostolen i køretøjet (uden ISOFIX)

Sørg for, at køretøjets ryglæn er i lodret position og låst på plads.

1. Sørg for, at ISOFIX-låsearmene er trukket helt tilbage. Tryk om nødvendigt på justeringsknappen (1), og træk ISOFIX-armene (2) helt ind.
2. Placer autostolen på det tilsvarende køretøjssæde i bilen.
3. Skub autostolen mod køretøjets sæde, indtil den sidder fast og helt tæt op ad sædet.

Hvis køretøjets nakkestøtte blokerer udsynet, skal du trække den ud eller fjerne den helt (undtagen på bagudvendte bilsæder).



8. Fjernelse af autostolen fra køretøjet

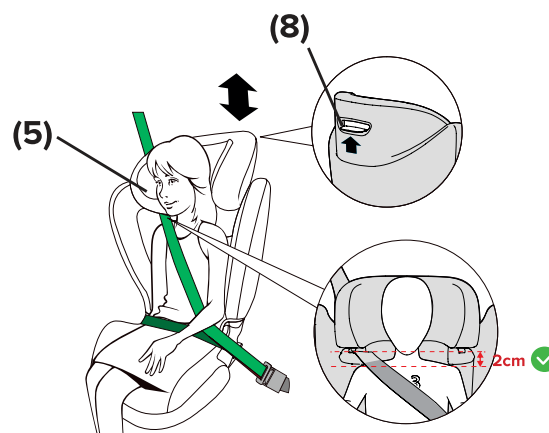
Udfør monteringstrinnene i omvendt rækkefølge.

1. Lås ISOFIX-stikkene (2) op på begge sider ved at trykke på ISOFIX-udløserknapperne (6).
2. Tryk på ISOFIX-konnektorens justeringsknap (1), og skub ISOFIX-konnektorerne (2) tilbage i sædet.
3. Fjern autostolen.

9. Justering af nakkestøtten

Den højdejusterbare nakkestøtte (5) kan justeres ved at trække nakkestøttens justeringsknap (8), der er placeret på bagsiden af nakkestøtten, opad.

Juster nakkestøtten, så afstanden mellem barnets skuldre og nakkestøtten ikke er mere end 2 cm.



10. Fastgørelse af barnet

⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade på grund af løse sikkerhedsseler og slæk i selen.

Med "slæk i sikkerhedsselen" menes de dele af bilens sikkerhedssæle, der ligger løst mod barnets krop. Slaphed i selen forringer beskyttelsesfunktionen.

- Sørg for, at sikkerhedsselerne er stramme og ikke snoede.
- Undgå, at barnet har tykt tøj på under sikkerhedsselen.

⚠ ADVARSEL

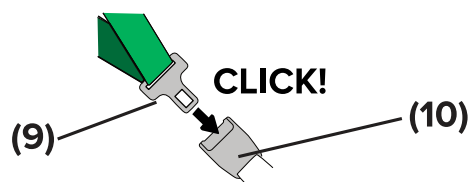
Risiko for personskade på maven.

- Sørg for, at hofteselen (11) løber så lavt som muligt over barnets lyske på begge sider. Dette er den eneste måde, hvorpå hofteselen kan fungere optimalt i tilfælde af en ulykke.
- Sørg for, at hofteselen ikke er snoet.

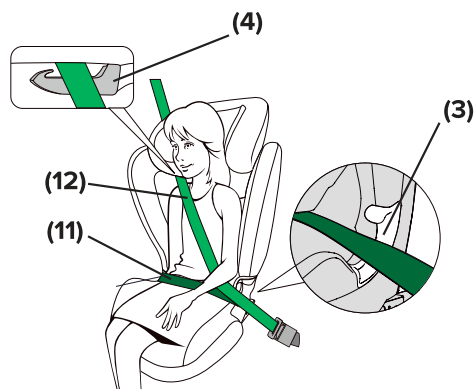
⚠ ADVARSEL

Risiko for personskade. Sørg for, at den diagonale sele løber over barnets kraveben og ikke hviler mod halsen. Juster om nødvendigt remmens position ved at justere nakkestøtten.

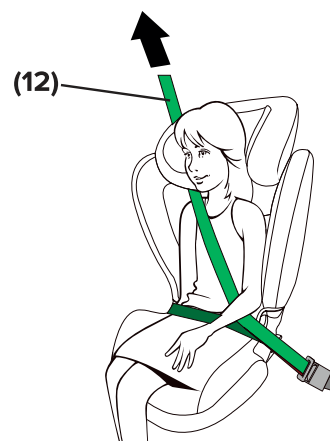
1. Få barnet til at sidde i autostolen.
2. Før køretøjets sikkerhedssæle rundt om dit barn, og indsæt selens metalspænde (9) i køretøjets sikkerhedssælelukning (10), indtil du hører den klikke på plads.



3. Placer hofseselen i de grønt markerede hoftese-
føringer (3) på autostolen.
4. Stram hofseselen.
5. Sørg for, at hofseselen (11) og skulderselen (12) på
spændesiden er indsat sammen i føringen til hofte-
selen (3).
6. Før den diagonale sele (12) gennem den grønne
skulderseleføring (4) på nakkestøtten.



7. Stram køretøjets sikkerhedssele ved at trække den
diagonale sele (12) opad.



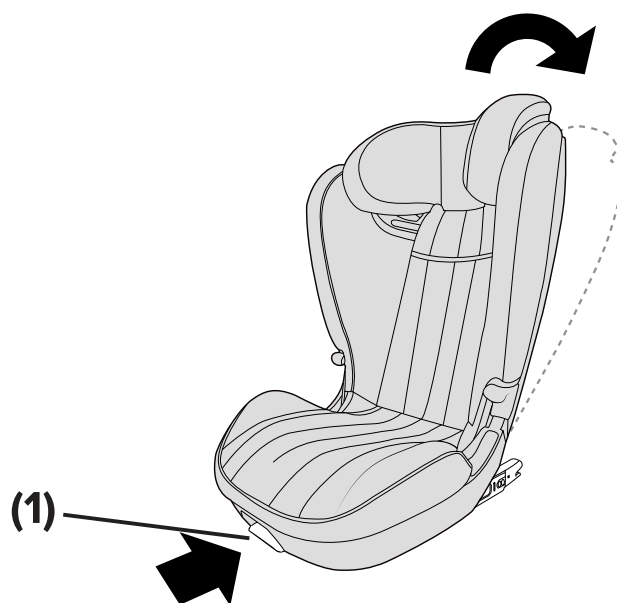
11. Justering af autostolen

i BEMÆRK

Autostolen skal justeres, før barnet placeres i den.

Denne autostol giver mulighed for at justere sid-
depositionen. For at bruge denne funktion skal sto-
len monteres i køretøjet ved hjælp af ISOFIX.

For at justere siddepositionen skal du trykke på ju-
steringsknappen (1) foran på undersiden af sæde-
hynden og trække sædet frem eller skubbe det tilba-
ge efter ønske.



12. Rengøring af autostolen

⚠ ADVARSEL

Betrækket er en integreret del af autostolen og bidrager til dens sikkerhed. Derfor må autostolen aldrig bruges uden betræk. Brug kun de korrekte originale betræk og ikke betræk fra andre autostole eller producenter.

Autostolens betræk kan maskinvaskes ved 30 °C på et skånsomt program. Yderligere oplysninger kan findes på plejemærket inde i betrækkene.

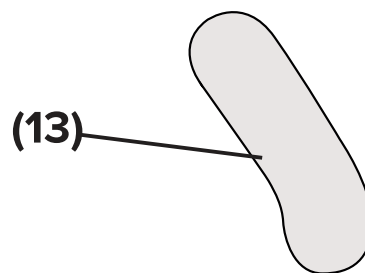
Fjernelse af betrækket

1. Juster nakkestøtten til den højeste position.
2. Fjern nakkestøttens betræk.
3. Fjern derefter de resterende betrækskomponenter fra ryglænet og sædehynden.

Montering af betrækket

4. Udfør trinnene til at fjerne betrækket i omvendt rækkefølge.
5. For at montere betrækket skal du starte ved de ydre kanter. Om nødvendigt kan du bruge betræksarrangøren (13) til at hjælpe dig med at skubbe betrækket ind i åbningen.

Autostolens plastdele kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.



13. Opbevaring og bortskaffelse

ADVARSEL

Risiko for kvælning! Opbevar emballagemateriale af plastik utilgængeligt for børn!

Opbevaring

Hvis du ikke bruger produktet i en længere periode, skal du være opmærksom på følgende oplysninger:

- Opbevar produktet på et sikkert og tørt sted.
- Oprethold en opbevaringstemperatur mellem 20 °C og 25 °C.
- Placer ikke tunge genstande på produktet.
- Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder eller i direkte sollys.
- Beskyt produktet mod fugt, vand, væsker, støv og saltsprøjt.

Bortskaffelse

- Skil ikke produktet ad.
 - Overhold reglerne for bortskaffelse i dit land.
-

14. Producentens garanti

MSP - Moin Spatz Products GmbH giver dig 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet først blev solgt til en forbruger. Garantioplysningerne og alle væsentlige oplysninger, der er nødvendige for at fremsætte et garantikrav, kan findes på vores hjemmeside på:

<https://moin-spatz.com/car-seats-manufacturer-warranty>